

ROMÂNIA

Ministerul Educației și Cercetării
Ministry of Education and Research

UNIVERSITATEA „BABEȘ-BOLYAI” DIN CLUJ-NAPOCA¹⁾ BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma cu

Seria Nr.

The Supplement is for diploma

Series No.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie la naștere

Family name(s) at birth

Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul)

Family name(s) after marriage (if applicable)

1.1a

1.1b

Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui /
mamei

Initial(s) of father's / mother's first name(s)

Prenumele

First name(s)

1.2a

1.2b

Data nașterii (anul/luna/ziua)

Date of birth (year/month/day)

Locul nașterii (localitatea, județul/sectorul, țara)

Place of birth

1.3a

1.3b

Numărul matricol

Student enrolment number

Codul numeric personal (CNP)

Personal identification number

Anul înmatriculării

Year of enrolment

1.4

1.5

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și (dacă este cazul) titlul acordat (după promovarea examenului de finalizare a studiilor)

Name of qualification and (if applicable) title awarded (after passing the final examination)

2.1 **TEOLOGIE GRECO-CATOLICĂ DIDACTICĂ. LICENȚIAT ÎN TEOLOGIE**
GREEK-CATHOLIC DIDACTIC THEOLOGY. BACHELOR IN THEOLOGY

Domeniul de studii

Field of study

Programul de studii

Programme of study

2.2a **TEOLOGIE**
THEOLOGY

2.2b **TEOLOGIE GRECO-CATOLICĂ DIDACTICĂ**
GREEK-CATHOLIC DIDACTIC THEOLOGY

Numele și statutul instituției de învățământ superior
care eliberează diploma (în limba română)

Name and status of awarding institution

Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor

Faculty administering the final examination

2.3a **UNIVERSITATEA „BABEȘ-BOLYAI” DIN CLUJ-NAPOCA**
universitate publică acreditată
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA
Accredited Public University

2.3b **FACULTATEA DE TEOLOGIE GRECO-CATOLICĂ**
FACULTY OF GREEK-CATHOLIC THEOLOGY

Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat
școlarizarea

(dacă diferă de 2.3a, în limba română)

Name and status of institution administering studies
(if different from 2.3a)

Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b)

Faculty administering studies (if different from 2.3b)

2.4a

2.4b

Limba (limbile) de studiu / examinare

Language(s) of instruction / examination

2.5 **ROMÂNĂ**
ROMANIAN

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.1

Studii universitare de licență - nivel de calificare 6 CNC (Cadrul național al calificărilor) / CEC (Cadrul european al calificărilor)
Bachelor Studies - Level 6 NQF (National Qualifications Framework) / EQF (European Qualifications Framework)

3.2

3 ani - 180 credite
3 years - 180 credits

Condițiile de admitere
Access requirement(s)

3.3

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBȚINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1

CU FRECVENȚĂ
FULL TIME

Rezultatele învățării asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the study programme

4.2

Cunoștințe • Absolventul cunoaște și are capacitatea de expunere și enunț a principiilor teologice și valorilor spirituale relevante necesare dezvoltării societății; • Absolventul are cunoștințe cu privire la doctrina Bisericii Catolice și poate să o prezinte diferitelor grupuri țintă; • Absolventul are cunoștințe de cultură și civilizație creștină; • Absolventul are cunoștințele și capacitatea de analiză a principalelor teme teologice specifice creștinismului; • Absolventul are cunoștințele necesare argumentării unei opțiuni teologice dintr-o perspectivă creștină.	Knowledge • <i>The graduate is aware of and can convey the theological principles and spiritual values which are necessary for the development of modern society;</i> • <i>The graduate is aware of the doctrine of the Catholic Church and can describe it to various target groups;</i> • <i>The graduate has knowledge of Christian culture and civilisation;</i> • <i>The graduate has knowledge of and can analyse the main Christian theological topics;</i> • <i>The graduate can argue in favour of a theological option from a Christian perspective.</i>
Aptitudini • Absolventul are capacitatea de a identifica și analiza contextul cultural, religios și istoric în comunități și organizații; • Absolventul are capacitatea de a expune și conceptualiza în mod argumentat principalele teme specifice creștinismului; • Absolventul are capacitatea implementării valorilor și practicilor religioase pentru formarea spirituală și morală, cu scopul de a răspunde problemelor concrete de viață ale celor care doresc acest lucru; • Absolventul are capacitatea gestionării metodelor și mijloacelor de comunicare eficientă în context intercultural și interconfesional; • Absolventul poate corela între ele diferitele sectoare tematice ale teologiei, putând astfel să elaboreze sinteze cu caracter teologic; • Absolventul poate utiliza conceptele teologice de bază în cercetarea din domeniul Sfințelor Scripturi și publicarea rezultatelor obținute.	Skills • <i>The graduate can identify and analyse the cultural, religious and historical context of various organisations and communities;</i> • <i>The graduate can present and bring arguments in favour of the main Christian theological topics;</i> • <i>The graduate can avail himself/herself of Christian values and religious practices in order to ensure the spiritual and moral development of those who desire it;</i> • <i>The graduate can manage effective communication in an intercultural and interdenominational context;</i> • <i>The graduate is able to identify connections between branches of theology and thus to produce theological syntheses;</i> • <i>The graduate can use key theological concepts in order to do and publish research on the Sacred Scriptures.</i>
Responsabilități și autonomie • Absolventul are maturitatea necesară realizării misiunii de propovăduire a credinței, în mod adecvat grupurilor cărora se adresează și în spirit tolerant; • Absolventul are cunoștințele necesare unei proiectări curriculare, cu respectarea adevărurilor de credință, conform textelor sacre și mărturișirilor de credință proprii, și a criteriilor și principiilor psihopedagogice; • Absolventul poate expune doctrina și modul de interpretare a textelor reprezentative conform tradiției de care aparține; • Absolventul poate distinge, expune și argumenta diferențele dogmatice; • Absolventul poate înțelege, expune și preda diferite teme specifice ale creștinismului.	Responsibilities and autonomy • <i>The graduate can preach the Christian faith adequately and in a spirit of tolerance to various target groups;</i> • <i>The graduate can design a religion curriculum while taking into account the truths of faith, the sacred texts, as well as psycho-pedagogical principles;</i> • <i>The graduate can present Christian doctrine as proclaimed by his/her denomination and can interpret important sacred texts according to the tradition of that denomination;</i> • <i>The graduate can identify and describe dogmatic differences;</i> • <i>The graduate can understand, present and teach various Christian topics.</i>

Detalii privind programul absolvit, calificativele/ notele/ creditele ECTS/SECT obținute
(conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. ... / anul ...)
Programme details and the individual grades/ marks/ ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. ... / year ...)

Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	³⁾ Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	S,LP,P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem
Anul I (anul universitar) 1 st year of study (..... academic year)							
1	Limbi clasice I <i>Classical Languages I</i>	28C	28S		-	4	-
2	Muzică bisericească și cor I <i>Church Music and Chorus I</i>	42C	14S		-	4	-
3	Teologie fundamentală <i>Fundamental Theology</i>	28C	28S		-	5	-
4	Limba engleză I <i>English Language I</i>	-	28S		-	3	-
5	Propedeutică filosofică <i>Philosophical propaedeutics</i>	28C	28S		-	5	-
6	Metodologia și etica cercetării științifice <i>The methodology and ethics of scientific research</i>	28C	14S		-	4	-
7	Psihologia educației <i>Educational Psychology</i>	28C	28S		-	5	-
8	Educație fizică I <i>Sports I</i>	-	28S		-	2	-
9	Sfânta Scriptură: Pentateuhul <i>Holy Bible: Pentateuch</i>	28C	14S	-		-	5
10	Istoria filosofiei I <i>The History of Philosophy I</i>	28C	14S	-		-	4
11	Limbi clasice II <i>Classical Languages II</i>	14C	28S	-		-	3
12	Misterul Preasfintei Treimi <i>The Mistery of the Holy Trinity</i>	28C	14S	-		-	5
13	Limba engleză II <i>English Language II</i>	-	28S	-		-	3
14	Pedagogia și didactica actului catehetic <i>Pedagogy and didactics of the catechetical act</i>	28C	14S	-		-	5
15	Pedagogie I: Fundamentele pedagogiei / Teoria și metodologia curriculumului <i>Pedagogy I: Introduction to Pedagogy / Theory and Methodology of Curriculum</i>	28C	28S	-		-	5
16	Educație fizică II <i>Sports II</i>	-	28S	-		-	2
17	Practică în activități de teologie didactică I <i>Practical training in didactic theology I</i>	-	70P	-		-	3
Promovat cu media : ⁴⁾ Pass, average grade per academic year		Total credite/Total ECTS/SECT credits :					
Anul II (anul universitar) 2 nd year of study (..... academic year)							
1	Istoria Bisericii I <i>History of the Church I</i>	28C	28S		-	4	-
2	Sfânta Scriptură: Evangheliile Sinoptice și Faptele Apostolilor <i>Holy Bible: The Synoptical Gospels and the Acts</i>	28C	28S		-	4	-
3	Istoria filosofiei II <i>The History of Philosophy II</i>	28C	28S		-	4	-
4	Patrologie I <i>Patrology I</i>	28C	28S		-	4	-
5	Cristologie și Soteriologie <i>Christology and Sotheriology</i>	28C	28S		-	5	-
6	Pedagogie II: Teoria și metodologia instruirii / Teoria și metodologia evaluării <i>Pedagogy II: Theory and Methodology of Instruction / Theory and Methodology of Assesement</i>	28C	28S		-	5	-
7	Antropologie și etică - curs opțional <i>Anthropology and Ethics - Optional Course</i>	28C	28S		-	4	-
8	Istoria Bisericii II <i>History of the Church II</i>	28C	28S	-		-	4
9	Sfânta Scriptură: Profeții <i>Holy Bible: The Prophets</i>	28C	14S	-		-	5
10	Patrologie II <i>Patrology II</i>	28C	14S	-		-	4
11	Eclesiologie <i>Ecclesiology</i>	28C	14S	-		-	4

12	Filosofie sistematică <i>Systematic philosophy</i>	28C	14S	-		-	4
13	Didactica teologiei (religiei) greco-catolice <i>The didactics of Greek-Catholic theology</i>	28C	28S	-		-	5
14	Teme catehetice reflectate în patrimoniul național - curs opțional <i>Catechetical topics reflected in the national heritage - Optional Course</i>	28C	28S	-		-	4
15	Practică în activități de teologie didactică II <i>Practical training in didactic theology II</i>	-	56P	-		-	3
Promovat cu media : ⁴⁾ <i>Pass, average grade per academic year</i>		Total credite/Total ECTS/SECT credits :					
Anul III (anul universitar) <i>3rd year of study (..... academic year)</i>							
1	Istoria Bisericii III <i>History of the Church III</i>	28C	28S		-	4	-
2	Sfânta Scriptură: Corpus Paulinum <i>Holy Bible: Corpus Paulinum</i>	28C	28S		-	5	-
3	Teologie morală I <i>Moral Theology I</i>	28C	28S		-	4	-
4	Teologia Sfintelor Taine I <i>Theology of the Sacraments I</i>	28C	28S		-	4	-
5	Instruire asistată de calculator <i>Computer assisted training</i>	14C	14S		-	2	-
6	Practica pedagogică în învățământul preuniversitar obligatoriu (I) <i>Pre-service teaching practice in compulsory education (I)</i>	-	42P		-	3	-
7	Conciliul Vatican II - curs opțional <i>Second Vatican Council - Optional Course</i>	28C	28S		-	4	-
8	Teologie dogmatică: Mariologie - curs opțional <i>Dogmatic Theology: Mariology - Optional Course</i>	28C	14S		-	4	-
9	Sfânta Scriptură: Scrierile Sapiențiale <i>Holy Bible: The Books of Wisdom</i>	24C	12S	-		-	5
10	Teologie morală II <i>Moral Theology II</i>	24C	-	-		-	4
11	Drept canonic II <i>Canon Law II</i>	24C	24S	-		-	4
12	Managementul clasei de elevi <i>Classroom management</i>	12C	12S	-		-	3
13	Practica pedagogică în învățământul preuniversitar obligatoriu (2) <i>Pre-service teaching practice in compulsory education (II)</i>	-	36P	-		-	2
14	Bioetică - curs opțional <i>Bioethics - Optional Course</i>	24C	24S	-		-	4
15	Eschatologie - curs opțional <i>Eschatology - Optional Course</i>	24C	24S	-		-	4
16	Teologie liturgică - curs opțional <i>Liturgical Theology - Optional Course</i>	24C	24S	-		-	4
Promovat cu media : ⁴⁾ <i>Pass, average grade per academic year</i>		Total credite/Total ECTS/SECT credits :					

Promovat:	Media ⁵⁾ de promovare a studiilor (ponderată cu puncte de credit – dacă este cazul):	Total credite:
Pass:	<i>Overall average grade (credit-weighted average – if available):</i>	<i>Total ECTS/SECT credits:</i>

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.
 Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția, domeniul de studii **TEOLOGIE**, programul de studii **TEOLOGIE GRECO-CATOLICĂ DIDACTICĂ** este ..., iar media maximă este ..., titularul fiind clasat pe locul ... dintr-un total de ... absolvenți.

*Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5.
 The passing overall average grades for the class of, field of study **THEOLOGY**, study programme in **GREEK-CATHOLIC DIDACTIC THEOLOGY**, are: lowest average: ... (out of 10) and highest average ... (out of 10), the degree holder is ranked ... out of ... graduates.*

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare
Additional information

Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information sources

5.1

5.2

gct@ubbcluj.ro

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul) INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Possibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)
Access to further study (after passing the final examination)

6.1

Studii universitare de masterat
Master Studies

Statutul profesional
Professional status

Profesor în învățământul primar*; profesor în învățământul secundar*; preparator universitar; asistent universitar; consilier școlar; inspector școlar pentru proiectele educaționale.

*NOTĂ: Prin specificul teologic și didactic al programului, absolvenții pot ocupa posturi didactice în învățământul preuniversitar obligatoriu dar și în structurile ecleziastice.

6.2

Teacher in primary education*; teacher in secondary education*; university instructor; university assistant; professor school counselor; school inspector for educational projects.

*NOTE: Due to the theological and didactic characteristics of the programme, graduates can occupy teaching positions in compulsory pre-university education but also in ecclesiastical structures.

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

Funcția
Position

Semnătura
Signature

Funcția
Position

Semnătura
Signature

7.1

Rector
Rector

7.2

Secretar șef universitate
University Registrar

7.3

Decan
Dean

7.4

Secretar șef facultate
Faculty Registrar

⁶⁾ Nr. și data eliberării
No., dated

Ștampila sau sigiliul oficial
Official stamp or seal

7.5

Acest document conține un număr de 6 pagini.
This document consists of 6 pages.

7.6

L. S.

¹⁾ Denumirea instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

¹⁾ Name of institution administering studies and provided diploma supplement.

²⁾ Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

²⁾ To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.

³⁾ Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.

³⁾ It shall be mentioned the total hours of which total hours for courses (C), seminars(S), practical courses (LP), projects (P).

⁴⁾ Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire; aceasta se calculează fără disciplinele notate cu admis/respins.

⁴⁾ Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off; pass/fail grades shall not be included in the calculation.

⁵⁾ Media generală, cu două zecimale, fără rotunjire; aceasta se calculează fără disciplinele notate cu admis/respins.

⁵⁾ Overall average grade with two decimals and without rounding off; pass/fail grades shall not be included in the calculation.

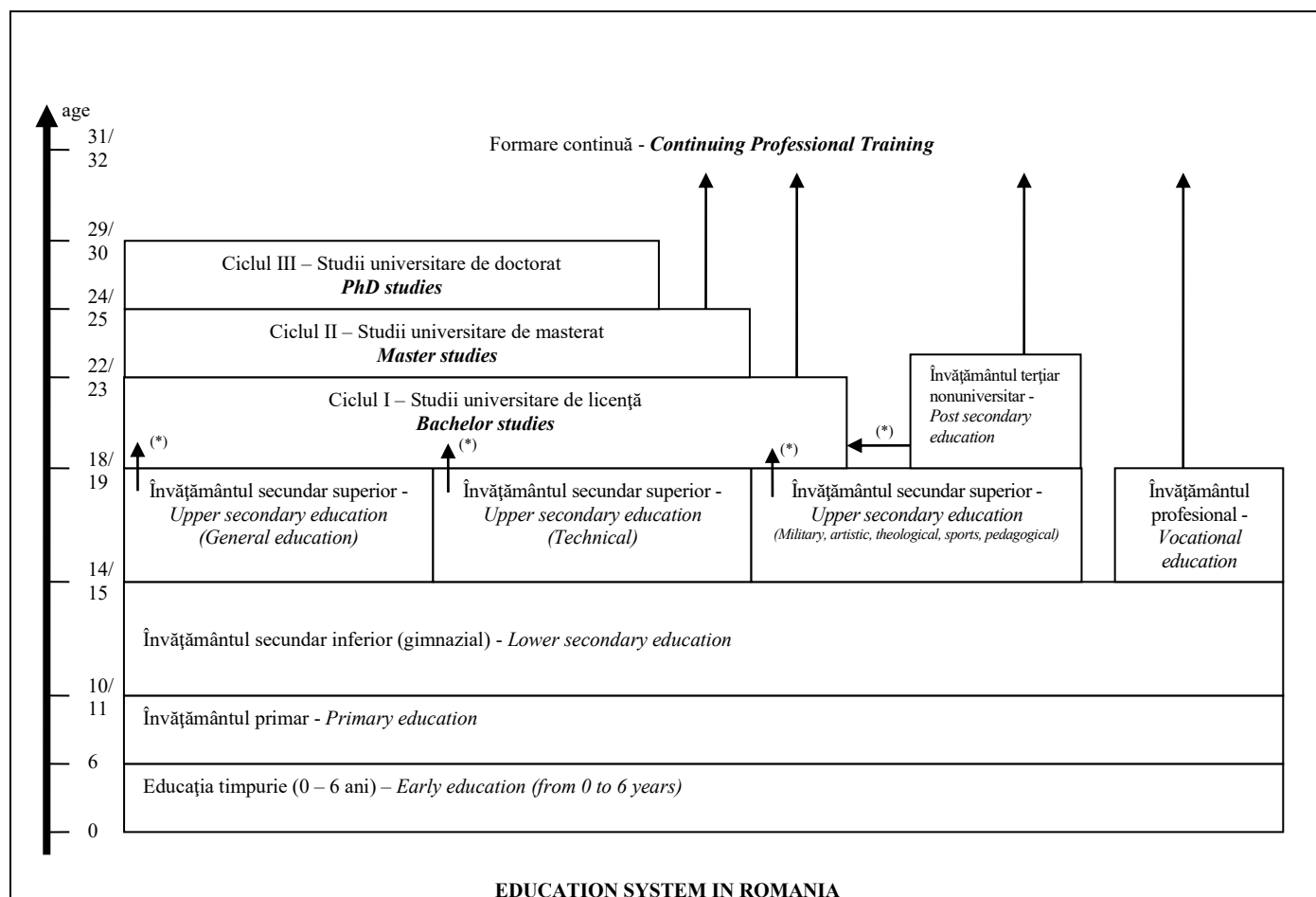
⁶⁾ Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

⁶⁾ To be filled in by the institution administering studies.

Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6. Diploma Supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

L.S.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



EDUCATION SYSTEM IN ROMANIA

PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR

Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180 - 240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de master (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60 - 120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină – 360 ECTS/SECT, Stomatologie – 360 ECTS/SECT, Farmacie – 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară – 360 ECTS/SECT, Arhitectură – 360 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivel 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011
According to Law no. 1/2011